

YAQAY

(JAQAJ)

[map]

Amiure

Aube

Kondemi

Soba

Ura

Winie

Yesemer

- Wirz 1928:Map.

\*

[map]

YAQAI (cf S&C)

MAPPI

WAIROE

Masin

Wairoe

GANDAIMOE

Gandaimoe

Rajom

Moeren

Toggom

Emete

Kepi

Toba

Rep

Kabe

Dagiman

Enem

Kago

Wangete

- Meeuwese & Verschueren 1949:64-65 (cf S&C)

[Meeuwese & Verschueren, Oct-Nov 1948]

MAPPIERS

WATEVAMOE            Gabagoind

- Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1949-1950:79.

[Meeuwese & Verschueren, Oct-Nov 1948]

BOEKOE

OEJAGAR            Magoedadi, Kajagei, Kageir

GAITO            Gaito

TATOMEQ            Tatomeo, Magabag

WAGOW            Arare, Airo

GOUMI            Upper Arare

TARAGEI            Atie

AMIA            Amia

SIGIRI

KOWE                      Boesoembe, Gaboege  
KORIO  
GAIRI  
BIAGAMON  
MAOEROE  
MARPE  
EPISO

- Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1949-1950:79.

\*

### (JAQAI)

The Jaqa<sup>i</sup>-language is the language of the Papuans, who live in the basin of the river Mapi, i.e., on the lower-course of the Mapi and of its affluents the Qobamar<sup>o</sup> and the Nambéomön. Therefore the people are called the Mapinese. The same language, however, is found on the banks of the two affluents of the Qodaqa-mogon viz. the Maburamara and the Bapai. These two groups of Papuans call themselves Jaqa<sup>i</sup> to distinguish themselves from the Marinds to whom they give the name of Qowa, from the people they call Qa<sup>u</sup>ti i.e. the speakers of the Kati-language, and from the people of the A<sup>u</sup>ju. Drabbe chose this name to indicate the language now to be analysed. He says, however: there is one objection to this name as other tribes viz. those on the Wildeman-river and on the Cooks-bay, have this name as well though they don't speak the same language. A closer analysis of these languages may make it necessary to find other names for them. There are two dialects in this language viz. one spoken on the Mapi and the Qobamar<sup>o</sup>, and one on the Nambéomön, Maburamara and the Bapai. ...

- Boelaars 1950:60.

1. Aan de zuidzijde van het hooggebergte, dat Nieuw-Guinea van west naar oost doorkruist, ligt een brede laagvlakte welke doorsneden wordt door grote rivieren. In het midden van deze vlakte bevinden zich de Eilandenrivier en de Digoel, die het land van de Jaqai omsluiten. Tussen deze beide rivieren welke van de bergen komen, stromen de moeras-rivieren: de Kampongrievier (Asuwé), de Wildemanrivier (Pasuwé), de Koningin-Julianarivier en de Mappirivier. De Mappirivier staat in verbinding met de Digoel langs de Kuowaraka, maar heeft ook een eigen uitweg naar zee langs de Qodoqamoqon. Ten noorden van de Digoel en ten oosten van de Mappirivier woont de Awjubebvolking, ten westen van de Mappi heeft de Jawaibebvolking zich gevestigd. Alleen het dorp Joda (gewoonlijk Jodom genoemd) op de zuidelijke oever van de Digoel, ongeveer tegenover de uitmonding van de Mappi in de Diegoel, wordt nog tot de onderafdeling Mappi gerekend, omdat de beoowners tot de Jaqaistam behoren. ... De grotere bevolkingsconcentraties zijn te vinden aan de zijrivieren van de Mappi: de Bapaj, de Mabur, de Nambéomon, de Qoba. Deze laatste rivier staat via het riviertje de Miwamön in verbinding met de

Wildemanrivier, welke uitmondt in de Eilandenrivier. Het Jaqai gebied wordt derhalve begrensd in het zuiden door de Digoel, in het oosten door de Mappi, in het noorden door de Wildeman-, in het westen door de Koningin-Julianarivier.

- Boelaars n.d. [1958]:247, n. 1.

[Jaqai villages listed in census table]

Moin  
Emeté  
Toqom  
Rajömön  
Wairu  
Kandaimu  
Masin  
Rèp  
Enem  
Qoqo  
Wanggaté  
Kadöm  
Képi  
Jamuj  
Toba  
Dakémoqon  
Jermoqoin  
Joda  
Qatan  
Jatan  
Mandaw  
Mur  
Moqonaqana  
Kabaqoind  
Qoba  
Ima  
Qoqojamön

- Boelaars n.d. [1958]:249.

\*

De Jaqai-stam, met uitzondering van de Bapei-streek, leeft in door het bestuur geformeerde dorpen. De Jaqai was oorspronkelijk geheel vissersvolk, binnenvaartvissers. ...

- Adatrechtbundels 1953(1955):234.

\*

Obaa District  
[villages]  
Daghimon  
Emeta  
Enem  
Gandaimoe  
Jatan  
Jermoghain

Kadem  
Katan  
Kepi  
Kogo  
Mandauw  
Moein  
Moer  
Monana  
Rajam  
Rep  
Soba  
Togham  
Waipari/Masin  
Wairoe  
Waman  
Wanggate

- Nieland 1953 Ts:Bijlage I.

\*

De taal welke we in deze spraakunst behandelen wordt gesproken door de Papoea's die, in ruime zin genomen, in het Mapi-stroomgebied wonen, d.w.z. aan de benedenloop van de Mapi, aan haar beide zijrivieren de Qobàmarao en de Nambéòmön, en aan twee zijrivieren de Qòdaq-a-Mogon, nl. de Mâburamarà en de Bapai, en daarom ook wel Mapiërs of Mapinezen genoemd worden. Zelf hebben ze geen ige eigenlijke algemeen naam voor stam of volk, noch voor de gemeenschappelijke taal. We kozen de naam Jaqàj, omdat degenen die deze taal spreken zich aldus noemen om zich te onderscheiden van de Marindinezen, die ze Qowà-mensen noemen, van de Qawti-mensen die aan de linker-zijrivieren van de Digoel, en aan de Boven-Mapi wonen, on van de Awju's, die wonen aan de Kampongrivier, aan de rechter-zijrivieren van de Digoel, en aan de Boven-Mapi. De naam Jaqaj echter heeft tegen zich, dat ze die ook geven aan stammen die een andere taal spreken, bv. die aan de Wildeman-rivier of aan de Cook-baai wonen. Men maakt nl. onderscheid volgens lichaamsversiering of klederdracht, en niet volgens de talen: de Qawti's zijn die welke rotan-buikbanden plegen te dragen, de Qowa's zijn degenen die haarverlengsels dragen, de Awju's zijn zij die schaamschorten hebben van sagoblad-vezels, en Jaqaj's zijn degenen die geheel naakt lopen.

In het Jaqaj kunnen we duidelijk twee onderscheiden dialacten aanwijzen; het eerste wordt gesproken aan de Mapi en aan de Qobàmarao, het tweede aan Nambéòmön, Maburamarà en Bapai.

Het verschil in vervoeging is gering, het verschil in woordgebruik is tamelijk groot, en wanneer men dezelfde worden gebruikt, komt heel vaak voor dat waar het one dialect een p of een t heeft, het andere dialect die verwerpt, en dat is wederzijds. In deze spraakunst behandelen we uitsluitend het eerstgenoemde dialect.

- Drabbe 1954:73.

Jaqàj ... is spoken on the lower courses of the Mapi River and of its two tributaries, the Qobàmarao and the Nambéòmön. The same language is spoken on the bank of the two tributaries of the Qòdaqa-Mogon, i.e. of the Maburamarà / and the Bapài. The people call themselves Jaqàj to distinguish themselves from the Marìnd, the Katì and the Àwju. This distinction is, however, based on differences of dress, not on those of language, and the name Jaqàj is therefore also given to some tribes living on the Wildeman River and Cooks Bay who speak different languages. The language name Jaqàj chosen by Father DRABBE therefore calls for revision, and the name Mapi may be suggested for it [cf. Capell 1950:6-7]. There are two dialects differing mainly in vocabulary, one spoken on the Mapi and the Qobàmarao, and the other on the Nambéòmön, Maburamarà and Bapài. Father DRABBE's notes refer exclusively to the first dialect.

- Wurm 1954:302-303.

\*

Nambiomen-gaburstreek. (Jacquai-stam)

Dorpen	Zielental	...
Katan	335	
Jatan	332	
Mandau	180	
Moer	263	
Monana	372	

1482

- Zwollo 1955 Ts:4.

\*

**(Jaqai of Mapi of Sohur)**

Obaha, Soba, Kabe-Obamena, Jermogoin, Monana, Kabogaind, Enem, Buak, Imas, Jodom, Keujamon, Niru, Aware, Wairu, Gendaimu, Rajeum, Muin, Kepi, Dagemogon, Jamogon, Hamangkair, Togom, Emete, Einumogon, Kamangai, Rep, Wangete, Kago, Kunda, Gadom, Jatan (± 6000 zielen).

- Galis 1955-56:175.

\*

De jakai-bevolking van Jodom spreekt meer het dialect, dat men aantreft in de Namboemen/Bapai-rivier dorpen, terwijl de Tinoe-jakais van Taghaimon meer het noordelijk Oba-rivier dialect spreken, daar zij oorspronkelijk uit het gebied van de Meta- of Aet (Es)-rivier komen.

- Zevering 1960 Ts:12.

Taghaimon-Ghoromé.

...

De Jakai-groep te Taghaimon hebben een grondgebied, dat begrensd wordt door de Oba-rivier, de Mappi-rivier en de Meta- of

Es-rivier, welke laatste een verbinding vormt tussen Oba en plaats Aghanem aan de Mappi. Een vroeger dorp van hen is Tinoe aan de Es-rivier. ...

- Zevering 1960 Ts:20.

\*

... in the east and the south-east, Ásmat meets up with the Áwju and Jakáj languages, which are probably not related to Ásmat.

- Voorhoeve 1965:2.

... Yaqay is spoken by about 9,000 people in the Mapi (Mappi) River area, north of the delta of the Digul River. There are two dialects; one is spoken on the Mapi and Qobàmarao Rivers, the other on the Mambeömön, Måburamara, and Bapai Rivers. ...

- Voorhoeve 1975b:360.

+ 9000 [speakers]

Dialects: There are three dialects, spoken in the following villages:

1. (Oba and Miwamön Rivers dialect): in Masin, Toqom-Patu, Gotup, Ghandaimu, Wairu, Rayömön, Muim, Toqom, Emete, Rep, Enem, Qoqo, Kepi, Dakemoqon, Sobe, Kadöm, Wanggate, Oyim, Yamui;

2. (Nambeomön and Mabur Rivers dialect): in Katan, Yatan, Mandau, Mur, Moqonaqana;

3. (Bapai River dialect): in Qoba, Kaboqoind, Yagehin, Ima, Qoqoyamön.

- Voorhoeve 1975f:23.

\*

#### **JAQAI (JAQAJ) (MAPPI)**

Masin (Gauda) (Masin-Baru)

Toghom-Patu (Togham-Patu)

Gotup (Kotup)

Ghandaimu (Gandaimu)

Wairu

Rajöm (Rajem)

Muim

Toghom

Emete

Kogho (Kogo)

Kepi

Daghiman

Sobe

Kadöm (Gadem)

Wanggate

Ojim

Jamui

Katan

Jatan

Mandau (Mondau) (Moqondaqaw)

Mur (Mur-Baru)

Monana (Monona) (Mogonaqana)  
- Simmons et al 1967.

\*

... Van Baal, referring to a comment of Father ver Schueren [sic], mistakenly takes these languages to be dialects of Jaqai (1966:14-15); that comment would be appropriate for Oser, a Jaqai pocket on the south bank of the Digul, but is wrong for these languages, ...  
- Bromley 1973:21.

\*

[Map]  
Kepi -- YAQAY  
- Wurm & Hattori 1981

\*

Fig. 1  
[Villages shown as Jakai]  
Weiru  
Muim  
Kepi  
Rep  
Kogo  
Wannaggate  
Oyim  
Emete  
Dagimon  
Yatan  
Linggus  
Mur  
Yodom  
- Gajdusek 1984:164.

\*

**Yaqay** (Sohur; Mapi; Jakai; Jaqai)  
POP: +/- 10,000  
LOC: South coast area north of Odamun River and along Miwamon  
...  
VILLAGE(S):  
Masin  
Toqom-Patu  
Gotup  
Wairu  
Ghandaimu  
Rayomon  
Muim  
Toqom  
Emete  
Rep

Enem  
Qoqo  
Kepi  
Dakemoqon  
Sobe  
Qoba  
Kaboqoind  
Yagehin  
Ima  
Qoqoyamon  
Katan  
Yatan  
Mandau  
Mur  
Mogonaqana  
Kadom  
Wanggate  
Oyim  
Tamui

- Silzer & Heikkinen 1984:81.

(Sohur; Mapi; Jakai; Jaqai)

10,000

LOC: South coast area north of Odamun River and along  
Miwamon River southeast of Pisa and Tamagario languages

- Silzer & Clouse 1991:86.

\*

**Yaqay:** 10,000 speakers reported in 1987, in the south coast  
area north of the Adamun River and along the Miwamon, Irian Jaya.  
Also called Yaqai, Sohur, or Mapi. ...

- Comrie 1992x:390.

\*

South coast area north of Odamun River and along Miwamon  
River southeast of Sawuy and Kaygir languages. ... Dialects: OBA-  
MIWAMON, NAMBLOMON-MABUR, BAPAI. ....

- Grimes 1992:585.

**YAQAY (YAQAI, JAKAI, SOHUR, MAPI, JAQAI)** ... 10,000 (1987  
SIL). South coast area north of Odamun River and along Miwamon  
River southeast of Sawuy and Kaygir languages. ... Dialects:  
OBA-MIWAMON, NAMBLOMON-MABUR, BAPAI. ...

- Grimes 1996.

**YAQAY (YAQAI, JAKAI, SOHUR, MAPI, JAQAI)** ... 10,000 (1987  
SIL). South coast area north of Odamun River and along Miwamon  
River southeast of Sawuy and Kaygir languages. Linguistic  
affiliation: Trans-New Guinea, Main Section, Central and Western,  
Marind, Yaqay. Dialects: OBA-MIWAMON, NAMBLOMON-MABUR, BAPAI. ...

- Grimes 2000.

\*

**BAPAI**

Gaitog  
Kajegai  
Ati  
Taregai  
Kageir  
Gaumi  
Qoba  
Kaboghaind (Kabogoind)  
Jagehin  
Ima  
Koghojamen (Kogajamen)  
Agnam  
Terejemu  
Maghabak  
- Simmons et al 1967

\*

**[KONDAIMON]**

[van Ravenswaay Claassen: Nambajomme, Mappi R, KONDAIMON tribe]  
[villages visited:  
Durrarei  
Rafado  
Kabieb  
Jahm  
Bogjogoem  
Daija  
Djarreiba  
- Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939:689.

\*

**(MAPPI)**

Omtrent de taal van de Mappi-anim an de andere meer  
Westelijk gelegen stammen is nog niets bekend.  
- Beckering 1927 Ts:4.

\*

Bewoners rechter Digoeloever tot de Mappirivier.

...

De algemeene naam is Mappi-anim, doch er zijn enkele kleine  
stammen bekend, zooals de Djais- of Djair-anim op den rechter  
Kuniegeoever, de Géwop-anim en de Pengkor- of Tanah-Tinggi-anim.  
Of deze laatsten nog te rekenen zijn tot de Mappi-anim is  
evenwel problematiek.  
- van Doorn 1930 Ts:7.

\*

MAPPI  
[villages listed]  
Bade

Jodom  
Goebas  
Ghobeta  
Homlikija  
Getturki  
Gimikija  
Jeloba  
Koenebi  
Katan  
Jatan  
Jahoembe  
Ragagai  
Monana  
Jermogoin  
Daghemoghon  
Emete  
Enem  
Waman  
Toba  
Rep  
Kogo  
Gadöm  
Wanggete  
Kepi  
Toghom  
Moein  
Rajö  
Gandaimoe  
Wairoe  
Masin

- den Haan 1949 Ts:6.

\*

[Mappi]

De Jaqai stam valt in twee grote groepen uiteen: de Wapen-wir, de mensen die in de bossen wonen, dus de dorpen Gandaimoe, Wairoe, Toghom en Oewe (momenteel liggen de dorpen Gandaimoe en Wairoe weliswaar aan de Obaa, doch de oorspronkelijke nederzettingen lagen in het achterland; het dorp Oewe is thans opgenomen in Waipari); de Janti-wir, de mensen die in het moerasgebied wonen, aalle andere dorpen van het Obaa-district.

- Nieland 1953 Ts:13.

\*

**(MAPI)**

... Mapi spoken on the mainland opposite [KIMAGHAMA] ...

- Capell 1954:3.

\*

**[SOHUR]**

... Den Namen Sohur oder Sovur deutet Geurtjens als Marind-  
Bezeichnung für Binnenländer. ...

- Nevermann 1940:169.

[map showing Sohur settlements]

DEVUR KOGOIR

Soba

Kabe-Obamena

Amiure

KOSA ENEMUR

MABUR

- Nevermann 1940:170.

Sicher ist es, daß die Leute von Walawi und Kaseb trotz  
ihrer Sohur-Sprache von den Sohur häufig angegriffen werden. ...

- Nevermann 1940:170.

\* \* \*

<b>YAQAI</b>	<b>Capell 1962 (Boelaars, Galis)</b>
<b>YAQAI = YAQAY</b>	Comrie 1992x; Grimes 1992, 1996,
<b>YAQAY</b>	<b>Wirz 1928, Wurm 1971fl</b>
<b>YAQAY</b>	<b>8,000 Wurm 1971</b>
<b>YAQAY</b>	<b>9,000 Yaqay (Wurm &amp; Hattori</b>
<b>YAQAY</b>	<b>9,000 Marind (Foley 1986)</b>
<b>YAQAY</b>	<b>10,000 Yaqay (Silzer &amp; Heikkinen</b>
	<b>1984; Silzer &amp; Clouse</b>
<b>YAQAY</b>	<b>10,000 (1987) Comrie 1992x</b>
<b>JACQUAI</b>	1,482 Zwollo 1955 Ts
<b>JAQAI (own name)</b>	<b>Boelaars 1950</b>
<b>JAQAI</b>	Nieland 1953 Ts
<b>JAQAI</b>	<b>Adatrechtbundels 1953(1955),</b>
	<b>Boelaars n.d. [1958], Galis 1960,</b>
	<b>Salzner 1960, Simmons et al 1967</b>
	<b>6,000 Galis 1955-56</b>
<b>JAQAI</b>	Wurm 1971; Silzer & Heikkinen 1984;
<b>JAQAI = YAQAY</b>	Silzer & Clouse 1991; Grimes 1992,
	1996, 2000
	<b>Drabbe 1954</b>
	<b>Wurm 1954 (Drabbe)</b>
	Wurm 1954
<b>JAQAJ</b>	Simmons et al 1967
<b>JAQĀJ (own name)</b>	Zevering 1960 Ts, Gajdusek 1984
<b>JAQAJ = MAPI</b>	Silzer & Heikkinen 1984; Silzer &
<b>JAQAJ = JAQAI</b>	
<b>JAKAI</b>	
<b>JAKAI = YAQAY</b>	
<b>BAPAI</b>	<b>Simmons et al 1967</b>
<b>BAPAI -- d of YAQAY</b>	Grimes 1992, 1996, 2000
<b>BAPAI R -- d of JAQAI</b>	Boelaars 1950
<b>BAPAI R -- d of JAQAJ</b>	Drabbe 1954
<b>BAPAI R -- d of YAQAY</b>	Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori
<b>YELMEK -- NOT d of JAQAI</b>	Bromley 1973
<b>MAKLEW -- NOT d of JAQAI</b>	Bromley 1973
<b>MAPI</b>	<b>Capell 1954, 1969; Wurm 1954</b>
<b>MAPI = JAQAI</b>	Galis 1955-56
<b>MAPI = YAQAY</b>	Wurm 1971, 1971fl; Silzer &
<b>MAPPI</b>	den Haan 1949 Ts
<b>MAPPI -- YAQAY</b>	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
<b>MAPPI = JAQAI</b>	Simmons et al 1967
<b>MAPPI-ANIM</b>	Beckering 1927 Ts, van Doorn 1930
<b>MAPPIERS</b>	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1949-50
	(Meeuwese & Verschueren)
<b>MAPINESE = JAQAI</b>	Boelaars 1950
<b>MAPI R -- d of JAQAI</b>	Boelaars 1950
<b>MAPI R -- d of JAQAJ</b>	Drabbe 1954

<b>OSER</b>	<b>Nevermann 1940; Galis 1955-56,</b>
<b>1960; Salzner 1960, Capell 1962 (Nevermann, Galis), Wurm 1971</b>	
OSER -- d of JAQAI	Bromley 1973
<b>OSER = SIAGHA-YENIMU</b>	Voorhoeve 1975; Silzer & Heikkinen 1984; Silzer & Clouse 1991; Grimes 1992, 1996, 2000
<b>SOHUR (MARIND name)</b>	<b>Nevermann 1940</b>
<b>SOHUR = JAQAI</b>	Galis 1955-56, Salzner 1960,
<b>SOHUR = YAQAY</b>	Wurm 1971; Voorhoeve 1975b
1996, 2000	
<b>SOVUR = SOHUR</b>	Nevermann 1940
<b>UÍR = JAQAI</b>	Salzner 1960
Aghaboge -- GAROE JAKAI	Zevering 1960 Ts
Agnam -- BAPAI	Simmons et al 1967
Amiure -- YAQAY	Wirz 1928
Amiure -- SOHUR	Nevermann 1940
Ati -- BAPAI	Simmons et al 1967
Aube -- YAQAY	Wirz 1928
Aware -- JAQAI	Galis 1955-56
Bade -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Bade -- GJABA	Tijdschrift 1951-52 (Verschueren & Vriens)
Bade -- AWJU	Galis 1955-56
Bade -- AUYU	Simmons et al 1967
Bade -- SIAGHA-YENIMU	Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori
Badé -- SIAGHA-YENIMU	Boelaars 1995 [Vriens] (cf S&C)
Badie -- SIAGHA-YENIMU	Wirz 1928 (cf S&C)
Made -- AUYU	Gajdusek 1984
Bogjogoem -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Buak -- JAQAI	Galis 1955-56
Dagemogon -- JAQAI	Galis 1955-56
Dagemon -- YAQAY	Silzer & Clouse 1991
Daghemoghon -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Daghiman -- JAQAI	Simmons et al 1967
Dagiman -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Daghimon -- Obaa District	
AWIJO	Nieland 1953 Ts
Dagimon -- JAQAJ	Boelaars 1981

Dagimon -- JAKAI	Gajdusek 1984
Dakémoqon -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Dakemoqon -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Daija -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
DEVUR KOGOIR -- SOHUR	Nevermann 1940
Djarreiba -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Durrarei -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Einumogon -- JAQAI	Galis 1955-56
Emeta -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Emete -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Emete -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Emete -- JAQAI	Galis 1955-56, Simmons et al 1967
Emeté -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Emete -- JAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Emeté -- JAQAJ	Boelaars 1981
Emete -- JAKAI	Gajdusek 1984
Enem -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Enem -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Enem -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Enem -- JAQAI	Galis 1955-56, Boelaars n.d. [1958]
Enem -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Enèm -- JAQAJ	Boelaars 1981
Gadem = Kadöm -- JAQAI	Simmons et al 1967
Gadöm -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Gadom -- JAQAI	Galis 1955-56
Kadöm -- JAQAI	Simmons et al 1967
Kadöm -- YAQAY	Voorhoeve 1975
Kadom -- YAQAY	Silzer & Heikkinen 1984
Kadöm -- JAQAJ	Boelaars 1981
Gaitog -- BAPAI	Simmons et al 1967
GANDAIMOE -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Gandaimoe -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Gandaimoe -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Gandaimoe -- Obaa District	
AWIJO	Nieland 1953 Ts
Gandaimoe -- WAPEN-WIR JAQAI	Nieland 1953 Ts

Gandaimu = Ghandaimu -- JAQAI	Simmons et al 1967
Gendaimu -- JAQAI	Galis 1955-56
Ghandaimu -- JAQAI	Simmons et al 1967
Ghandaimu -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Kandaimu -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Kandajmu-Kotup -- JAQAJ	Boelaars 1981
GAROE -- JAKAI	Zevering 1960 Ts
Gauda = Masin -- JAQAI	Simmons et al 1967
Gaumi -- BAPAI	Simmons et al 1967
Gauni -- AWIJO	Nieland 1953 Ts
Ghoghoja/Pessi -- Edera District	Zevering 1960 Ts
Gogoj_mön -- JAQAJ	Boelaars 1981
Gotup -- JAQAI	Simmons et al 1967
Gotup -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Kotup = Gotup -- JAQAI	Simmons et al 1967
Kotup -- YAQAY	Silzer & Clouse 1991
Goebas -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Hagäm -- JAQAJ	Boelaars 1981
Hamangkair -- JAQAI	Galis 1955-56
Ima -- Assüwe, Passüwe AWIJO	Nieland 1953 Ts
Ima -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Ima -- BAPAI	Simmons et al 1967
Ima -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Ima -- JAQAJ	Boelaars 1981
Imas -- JAQAI	Galis 1955-56
Jagehin -- BAPAI	Simmons et al 1967
Yagehin -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Jahm -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Jahoembe -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Jamogon -- JAQAI	Galis 1955-56

Jamui -- JAQAI	Simmons et al 1967
Jamuj -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Jamuj -- JAQAJ	Boelaars 1981
Yamui -- YAQAY	Voorhoeve 1975
JANTI-WIR -- JAQAI	Nieland 1953 Ts
Jatan -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Jatan -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Jatan -- JACQUAI	Zwollo 1955 Ts
Jatan -- JAQAI	Galis 1955-56, Boelaars n.d.
Jatan -- JAQAJ	Boelaars 1981
Yatan -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984, Silzer & Clouse 1991,
Yatan -- JAKAI	Gajdusek 1984
Jermoghain -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Jermogoin -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Jermogoin -- JAQAI	Galis 1955-56
Jermogoin -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Yesemer -- YAQAY	Wirz 1928
Joda -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Jodom -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Jodom -- JAQAI	Galis 1955-56
Jodom -- JAKAI	Zevering 1960 Ts
Jodom -- JAQAJ	Boelaars 1981
Yodom -- JAKAI	Gajdusek 1984
Kabe -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Kabe-Obamena -- SOHUR	Nevermann 1940
Kabe-Obamena -- JAQAI	Galis 1955-56
Kabogoind -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Kabogaind -- JAQAI	Galis 1955-56
Kaboghaind -- BAPAI	Simmons et al 1967
Kabogoind = Kaboghaind -- BAPAI	Simmons et al 1967
Kabogoind -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Kabieb -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Kadem -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Kadöm -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Kageir -- BAPAI	Simmons et al 1967

Kago -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Kago -- JAQAI	Galis 1955-56
Kajegai -- BAPAI	Simmons et al 1967
Kamakai -- Assüwe, Passüwe AWIJO	Nieland 1953 Ts
Kamangai -- JAQAI	Galis 1955-56
Kapagoind -- JAQAJ	Boelaars 1981
Kaseb -- SOHUR	Nevermann 1940
Kaseb-Walawi -- OSER	Nevermann 1940
Katan -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Katan -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Katan -- JACQUAI	Zwollo 1955 Ts
Katan -- JAQAI	Simmons et al 1967
Katan -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Katan -- JAQAJ	Boelaars 1981
Qatan -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Kepi -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Kepi -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Kepi -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Kepi -- JAQAI	Galis 1955-56, Boelaars n.d.
Kepi -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori [Vriens] (cf S&C)
Képi -- JAQAJ	Boelaars 1981
Kepi -- JAKAI	Gajdusek 1984
Keujamon -- JAQAI	Galis 1955-56
Koba -- JAQAJ	Boelaars 1981
Qoba -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Qoba -- BAPAI	Simmons et al 1967
Qoba -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Kogajamen = Koghojamen -- BAPAI	Simmons et al 1967
Koghojamen -- BAPAI	Simmons et al 1967
Kogho -- JAQAI	Simmons et al 1967
Kogo -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Kogo -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Kogo = Kogho -- JAQAI	Simmons et al 1967
Kogo -- JAQAJ	Boelaars 1981
Kogo -- JAKAI	Gajdusek 1984
Qoqo -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]

Qoqo -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Qoqojamön -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Qoqoyamön -- YAQAY	Voorhoeve 1975
Qoqoyamon -- YAQAY	Silzer & Heikkinen 1984
Kondemi -- YAQAY	Wirz 1928
KOSA ENEMUR -- SOHUR	Nevermann 1940
Kunda -- JAQAI	Galis 1955-56
Linggus -- JAKAI	Gajdusek 1984
MABUR -- SOHUR	Nevermann 1940
MABURAMARA R -- d of JAQAI	Boelaars 1950
MABURAMARÀ R -- d of JAQAJ	Drabbe 1954
Maghabak -- BAPAI	Simmons et al 1967
Mandau -- JACQUAI	Zwollo 1955 Ts
Mandau -- JAQAI	Simmons et al 1967
Mandau -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Mandaw -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Mandaw -- JAQAJ	Boelaars 1981
Mandauw -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Mondau = Mandau -- JAQAI	Simmons et al 1967
MAPI-QOBÁMARA -- d of JAQAI	Salzner 1960
Masin -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Masin -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Masin -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Masin -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958], Simmons et al 1967
Masin -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Masin -- JAQAJ	Boelaars 1981
Masin-Baru = Masin -- JAQAI	Simmons et al 1967
Moin -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Moïn -- JAQAJ	Boelaars 1981
Moein -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Moein -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Muim -- JAKAI	Gajdusek 1984
Muim -- JAQAI	Simmons et al 1967

Muim -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Muin -- JAQAI	Galis 1955-56
Moqonaqana -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Moqonaqana = Monana -- JAQAI	Simmons et al 1967
Moqonaqana -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Moqondaqaw = Mandau -- JAQAI	Simmons et al 1967
Monana -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Monana -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Monana -- JACQUAI	Zwollo 1955 Ts
Monana -- JAQAI	Galis 1955-56, Simmons et al 1967
Monana -- JAQAJ	Boelaars 1981
Monona = Monana -- JAQAI	Simmons et al 1967
Moer -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Moer -- JACQUAI	Zwollo 1955 Ts
Mur -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958], Simmons et al 1967
Mur -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984, Silzer & Clouse 1991
Mur -- JAQAJ	Boelaars 1981
Mur -- JAKAI	Gajdusek 1984
Mur-Baru = Mur -- JAQAI	Simmons et al 1967
Moeren -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
NAMBÉOMÖN R -- d of JAQAJ	Drabbe 1954
NAMBEOMÖN-MABUR Rs -- d of JAQAI	Boelaars 1950
NAMBEOMÖN & MABUR Rs -- d of YAQAY	Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori
NAMBLOMON-MABUR -- d of YAQAY	Grimes 1992, 1996, 2000
Niru -- JAQAI	Galis 1955-56
Obaha -- JAQAI	Galis 1955-56
OBA-MIWAMÖN Rs -- d of YAQAY	Voorhoeve 1975, Wurm & Hattori
OBA-MIWAMON -- d of YAQAY	Grimes 1992, 1996, 2000
Oba R -- YAQAY	Silzer & Clouse 1991
Ojim -- JAQAI	Simmons et al 1967
Oyim -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Oyim -- JAKAI	Gajdusek 1984

QOBÀMARAO R -- d of JAQAJ	Drabbe 1954
QÓDAQA-MOQON -- d of JAQAI	Salzner 1960
Rafado -- KONDAIMON	Tijdschrift "Nieuw-Guinea" 1939
Ragagai -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Rajam -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Rajem = Rajöm -- JAQAI	Simmons et al 1967
Rajeum -- JAQAI	Galis 1955-56
Rajö -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Rajom -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Rajöm -- JAQAI	Simmons et al 1967
Rajöm -- JAQAJ	Boelaars 1981
Rajömön -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Rayömön -- YAQAY	Voorhoeve 1975
Rayomon -- YAQAY	Silzer & Heikkinen 1984
Rayam -- YAQAY	Silzer & Clouse 1991
Rep -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Rep -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Rep -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Rep -- JAQAI	Galis 1955-56, Boelaars n.d. [1958]
Rep -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Rèp -- JAQAJ	Boelaars 1981
Rep -- JAKAI	Gajdusek 1984
Soba -- YAQAY	Wirz 1928
Soba -- SOHUR	Nevermann 1940
Soba -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Soba -- JAQAI	Galis 1955-56
Sobe -- JAQAI	Simmons et al 1967
Sobe -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Tamui -- YAQAY	Silzer & Heikkinen 1984
Taregai -- BAPAI	Simmons et al 1967
Terejemu -- BAPAI	Simmons et al 1967
Tinoe -- TAGHAIMON JAKAI	Zevering 1960 Ts
Toba -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Toba -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Toba -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Toba -- JAQAJ	Boelaars 1981
Toggom -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf

Togham -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Toghom -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Toghom -- WAPEN-WIR JAQAI	Nieland 1953 Ts
Toghom -- JAQAI	Simmons et al 1967
Togom -- JAQAI	Galis 1955-56
Toqom -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958]
Toqom -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Togom -- JAQAJ	Boelaars 1981
Togham-Patu = Toghom-Patu -- JAQAI	Simmons et al 1967
Toghom-Patu -- JAQAI	Simmons et al 1967
Toqom-Patu -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Ura -- YAQAY	Wirz 1928
Oewe -- WAPEN-WIR JAQAI	Nieland 1953 Ts
Waipari -- AWIJO	Nieland 1953 Ts
Waipari/Masin -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
WAIROE -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Wairoe -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Wairoe -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Wairoe -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Wairoe -- WAPEN-WIR JAQAI	Nieland 1953 Ts
Wairu -- JAQAI	Galis 1955-56, Boelaars n.d.
Wairu -- YAQAY	Voorhoeve 1975 , Silzer & Heikkinen 1984
Wajru -- JAQAJ	Boelaars 1981
Weiru -- JAKAI	Gajdusek 1984
Walawai -- SOHUR	Nevermann 1940
Waman -- MAPPI	den Haan 1949 Ts
Waman -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Wangete -- YAQAY	Meeuwese & Verschueren 1949 (cf
Wangete -- JAQAI	Galis 1955-56
Wanggate -- Obaa District AWIJO	Nieland 1953 Ts
Wanggate -- JAQAI	Boelaars n.d. [1958], Simmons et al 1967
Wanggate -- YAQAY	Voorhoeve 1975, Silzer & Heikkinen 1984
Wanggaté -- JAQAJ	Boelaars 1981
Wanggete -- MAPPI	den Haan 1949 Ts

Wannaggate -- JAKAI

Gajdusek 1984

WAPEN-WIR -- JAQAI

Nieland 1953 Ts

Winie -- YAQAY

Wirz 1928

\* \* \* \* \*